THE SMART SOLUTION

LCD-Wecker »TC650«

LCD Alarm Clock

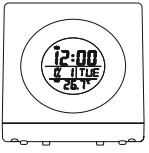
Hama GmbH & Co KG
D-86651 Monheim/Germany
www.hama.com

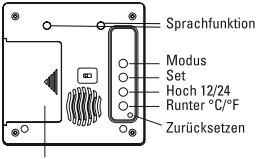
00106949/11.11

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00106949

Ⓓ Bedienungsanleitung





Batteriefach: Größe AAA (3x)

Funktionen

1. Zeit
2. Wochentag
3. Temperatur
4. Datum
5. Alarm
6. Schlummerfunktion
   (Intervalleinstellung von 1 bis 59 Minuten, maximal zwei Zeiten)
7. Sprachfunktion: Ansage der aktuellen Uhrzeit & Temperatur
8. Zeitsignal: Nur von 7:00 Uhr bis 21:00 Uhr
9. Hintergrundbeleuchtung
10. Taschenlampe

Tastenfunktionen

Nach dem Einlegen der Batterien wird der Normalmodus angezeigt.

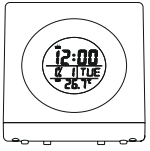
1. Drücken Sie im Normalmodus die Taste **TALK** zum Ansagen der aktuellen Uhrzeit und Temperatur.
2. Drücken Sie im Normalmodus die Taste **MODE**, um in den Weckmodus zu wechseln.
3. Drücken Sie im Normalmodus die Taste **UP**, um zwischen der Anzeige im 12-/24-Stundenformat zu wechseln.

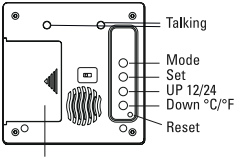
4. Drücken Sie im Normalmodus die Taste **DOWN**, um zwischen °C/°F zu wechseln.
5. Drücken Sie im Normalmodus die Taste **SET**, um die folgenden Einstellungen vorzunehmen:
   Einstellung Stunde → Einstellung Minute → Einstellung Jahr → Einstellung Monat → Einstellung Monatstag → Zurück zum Normalmodus
6. Drücken Sie im Weckmodus die Taste **SET**, um die Weckzeit wie folgt einzustellen:
   Einstellung Stunde → Einstellung Minute → Einstellung Schlummerintervall → Einstellung Wecksignal → Zurück zum Weckmodus
7. Drücken Sie im Weckmodus die Taste **DOWN**, um das Zeitsignal wie folgt ein-/auszuschalten:
   Zeitsignal aus → Zeitsignal 1 → Zeitsignal aus
8. Drücken Sie im Weckmodus die Taste **UP**, um das Wecksignal wie folgt ein-/auszuschalten:
   Wecksignal aus → Wecksignal ein → Schlummerfunktion ein → Wecksignal aus

Drücken Sie im Falle einer fehlerhaften Anzeige die Taste **RESET.**

Batteriewechsel:

Bitte verwenden Sie nur den für dieses Gerät zugelassenen Batterietyp und achten Sie beim einlegen der neuen Batterien auf die korrekte Polung.





Insert Battery: Size AAA x 3

Functions

1. Time
2. Day of week
3. Temperature
4. Date
5. Alarm
6. Snooze (Interval setting from 1-59 minutes, Max 2 times)
7. Talking: Report current time & temperature
8. Chime: Only from 7:00 am to 9:00 pm
9. Backlight
10. Flash light

Buttons instruction

Insert batteries, it shows normal mode

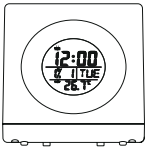
1. Under normal mode, press **TALK** button to report current time and temperature
2. Under normal mode, press **MODE** button to enter into alarm mode.
3. Under normal mode, press **UP** button to switch 12/24HR time display
4. Under normal mode, press **DOWN** button to switch °C/°F

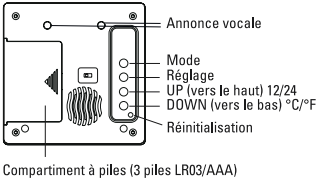
5. Under normal mode, press SET button to set time as following setting modes:
   Hour setting → Minute setting → year setting → month setting → day of month setting → Return to normal mode
6. Under alarm mode, press **SET** button to set alarm times as following setting modes:
   Hour setting → Minute setting → Snooze interval setting → Alarm sounds setting → Return to alarm mode
7. Under alarm mode, press **DOWN** button to turn on/off chime as following modes:
   Chime off → Chime → Chime off
8. Under alarm mode, press UP button to turn on/off alarm as following modes:
   Alarm off → Alarm on → Snooze on → Alarm off

Please press **RESET** key, if there is erroneous display

Replacing the battery:

Please use only the types of battery that are approved for this device and ensure that the polarity is correct when inserting a new battery.





Fonctions

1. Heure
2. Jour de la semaine
3. Température
4. Date
5. Alarme
6. Répétition de l'alarme (réglage de l'intervalle de 1 min à 59 min, 2 fois maxi)
7. Annonce vocale : Annonce de l'heure et de la température actuelles
8. Sonnerie : uniquement de 7h00 à 21h00
9. Rétroéclairage
10. Eclairage flash

Fonctions des touches

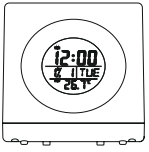
Insérez les piles le mode normal s'affiche.

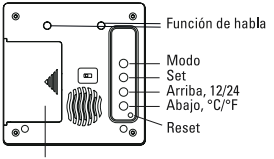
1. En mode normal, appuyez sur la touche **TALK** afin d'afficher l'heure actuelle et la température.
2. En mode normal, appuyez sur la touche **MODE** afin d'ouvrir le mode alarme.
3. En mode normal, appuyez sur la touche **UP** afin de commuter entre les formats d'affichage 12h/24h
4. En mode normal, appuyez sur la touche **DOWN** afin de commuter entre les formats d'affichage °C/°F
5. En mode normal, appuyez sur la touche **SET** afin d'effectuer les réglages de l'heure :
   réglage de l'heure → réglage des minutes → réglage de l'année → réglage du mois → réglage de la date → retour au mode normal
6. En mode alarme, appuyez sur la touche **SET** afin d'effectuer les réglages de l'alarme : réglage de l'heure → réglage des minutes → réglage de l'intervalle de répétition → réglage de la sonnerie de de l'alarme → retour au mode normal
7. En mode alarme, appuyez sur la touche **DOWN** afin d'activer/désactiver la sonnerie horaire :
   sonnerie désactivée → sonnerie → sonnerie désactivée
8. En mode alarme, appuyez sur la touche **UP** afin d'activer/désactiver l'alarme :
   alarme désactivée → alarme activée → répétition de l'alarme activée → alarme désactivée

En cas de problème d'affichage, veuillez appuyer sur la touche **RESET.**

Remplacement des piles :

Utilisez uniquement des piles appropriées pour cet appareil et insérez les piles neuves en veillant à respecter la polarité.





Funciones

1. Hora
2. Día de la semana
3. Temperatura
4. Fecha
5. Alarma
6. Función snooze (repetición de alarma) (ajuste de intervalo de 1 a 59 minutos, dos horas distintas como máximo)
7. Función de habla: Mensaje de la hora y temperatura actuales
8. Señal horaria: sólo desde las 7:00 horas hasta las 21:00 horas
9. Retroiluminación
10. Linterna

Funciones de las teclas

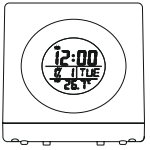
Después de colocar las pilas, se visualiza el modo normal.

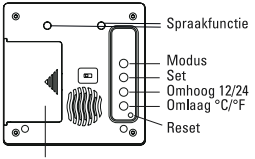
1. En el modo normal, pulse el botón **TALK** para visualizar la hora y temperatura actuales
2. En el modo normal, pulse la tecla **MODE** para cambiar al modo de despertador.
3. En el modo normal, pulse la tecla **UP** para cambiar entre el formato de visualización de 12 horas o de 24 horas.
4. En el modo normal, pulse la tecla **DOWN** para cambiar entre °C/°F.
5. En el modo normal, pulse la tecla **SET** para realizar los siguientes ajustes. Ajuste de horas Ajuste de minutos Ajuste de año Ajuste de mes Ajuste de día del mes Volver al modo normal
6. En el modo de despertador, pulse la tecla **SET** para ajustar la hora de alarma del siguiente modo:
   Ajuste de horas → Ajuste de minutos → Ajuste de intervalo de repetición de alarma → Ajuste de tipo de señal de despertador → Volver al modo de despertador
7. En el modo de despertador, pulse la tecla **DOWN** para ajustar la señal de hora del siguiente modo:
   Señal de hora off → Señal de hora → Señal de hora off
8. En el modo de despertador, pulse la tecla **UP** para ajustar la señal de despertador del siguiente modo:
   Señal de despertador off → Señal de despertador on →
   Función de repetición de alarma off → Señal de despertador off

En caso de indicación incorrecta, pulse la tecla **RESET.**

Cambio de la pila:

Utilice sólo el tipo de pila autorizado para este aparato y observe la correcta polaridad al cambiar las pilas.





Functies

1. Tijd
2. Weekdag
3. Temperatuur
4. Datum
5. Alarm
6. Snooze-functie
   (intervalinstelling van 1 tot 59 minuten, maximaal twee tijden)
7. Spraakfunctie: Opzeggen van de actuele tijd & temperatuur
8. Tijdsignaal 1: elk uur, tijdsignaal 2: alleen van 7:00 uur tot 21:00 uur
9. Achtergrondverlichting
10. Zaklamp

Knopfuncties

Na het plaatsen van de batterijen wordt de normale modus weergegeven.

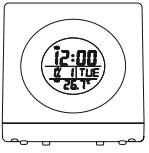
1. Druk in de standaard modus de **TALK**-knop in om de actuele tijd en temperatuur weer te geven
2. Druk in de normale modus op **MODE** om naar de wekmodus te gaan.
3. Druk in de normale modus op **UP** om te switchen tussen de weergave in 12-uur of 24 uurformaat.
4. Druk in de normale modus op **DOWN** om te switchen tussen °C/°F.

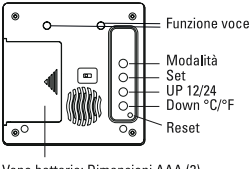
5. Druk in de normale modus op **SET** voor de volgende instellingen:
   Instelling uur → Instelling minuut → Instelling jaar → Instelling maand
   Instelling dag van de maand → Terug naar de normale modus
6. Druk in de wekmodus op **SET** om de wektijd als volgt in te stellen:
   Instelling uur → instelling minuut → Instelling snooze-interval →
   Instelling weksignaal → Terug naar de wekmodus
7. Druk in de wekmodus op **DOWN** om het tijdsignaal als volgt in- en uit te schakelen:
   Tijdsignaal uit → Tijdsignaal → Tijdsignaal uit
8. Druk in de wekmodus op UP om het weksignaal als volgt in- en uit te schakelen:
   Weksignaal uit → Weksignaal aan → Snooze-functie aan →
   Weksignaal uit

Druk bij een verkeerde weergave op **RESET.**

Vervangen van de batterij:

Gebruik alleen batterijtypes die geschikt zijn voor dit toestel en let er bij het plaatsen van de nieuwe batterijen op dat de polen in de juiste richting liggen.





Vano batterie: Dimensioni AAA (3)

Funzioni

1. Ora
2. Giorno della settimana
3. Temperatura
4. Data
5. Sveglia
6. Funzione snooze
   (impostazione dell'intervallo da 1 a 59 minuti, massimo due tempi)
7. Funzione voce: Annuncio dell'ora e della temperatura attuali
8. Segnale orario 1: Ogni ora, segnale orario 2: Solo dalle ore 7:00 alle ore 21:00
9. Retroilluminazione
10. Lampada tascabile

Funzioni dei tasti

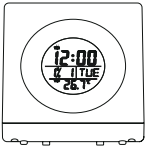
Dopo l'inserimento delle batterie viene indicata la modalità normale

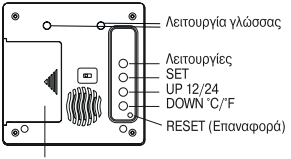
1. Nel modo normale, premere il pulsante **TALK** per ascoltare l'ora e la temperatura attuali.
2. Per passare nella modalità sveglia, premere il tasto **MODE** nella modalità normale.
3. Per passare tra il formato orario 12/24 ore, premere il tasto **UP** nella modalità normale.
4. Per passare tra l'indicazione °C/°F, premere il tasto **DOWN** nella modalità normale.
5. Per eseguire le seguenti impostazioni, premere il tasto **SET** nella modalità normale:
   Impostazione ora → impostazione minuti → impostazione anno → impostazione mese → impostazione giorno del mese → indietro nella modalità normale.
6. Per impostare l'ora di sveglia nel seguente modo, premere il tasto **SET** nella modalità sveglia.
   Impostazione ora → impostazione minuti → impostazione intervallo snooze → impostazione segnale sveglia → indietro nella modalità sveglia.
7. Per inserire/disinserire il segnale orario nel seguente modo, premere i l tasto **DOWN** nella modalità sveglia:
   Segnale orario off → segnale orario → segnale orario off.
8. Per inserire/disinserire il segnale orario nel seguente modo, premere il tasto **UP** nella modalità sveglia:
   Segnale orario off → segnale orario on → funzione snooze on → segnale orario off.

Nel caso di una indicazione errata, premere il tasto **RESET**.

Sostituzione delle batterie:

Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie previsto per questo apparecchio e prestare attenzione a inserire le batterie nuove con la polarità corretta.





Θήκη μπαταριών: Μέγεθος AAA (3 x)

Λειτουργίες

1. Ώρα
2. Ημέρα
3. Θερμοκρασία
4. Ημερομηνία
5. Αφύπνιση
6. Αναβολή αφύπνισης (ρύθμιση διαστημάτων από 1 έως 59 λεπτά, το πολύ δύο ώρες
7. Λειτουργία γλώσσας: Ένδειξη της τρέχουσας ώρας
8. Σήμα ώρας 1: Κάθε ώρα, σήμα ώρας 2: Μόνο από τις 7:00 έως τις 21:00
9. Φωτισμός φόντου
10. Φακός τσέπης

Λειτουργίες πλήκτρων

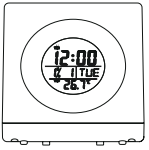
Μετά την τοποθέτηση των μπαταριών εμφανίζεται η κανονική λειτουργία.

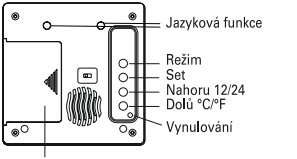
1. Στην κανονική λειτουργία, πατήστε το πλήκτρο **TALK** για να εμφανιστεί η τρέχουσα ώρα και θερμοκρασία.
2. Πατήστε στην κανονική λειτουργία το πλήκτρο **MODE** για να περάσετε στη λειτουργία αφύπνισης.
3. Πατήστε το στην κανονική λειτουργία το πλήκτρο **UP** για να αλλάξετε την ένδειξη μεταξύ 12/24ωρης μορφής.
4. Πατήστε στην κανονική λειτουργία το πλήκτρο **DOWN** για να αλλάξετε μεταξύ C/F.
5. Πατήστε στην κανονική λειτουργία το πλήκτρο **SET** για κάνετε τις παρακάτω ρυθμίσεις:
   Ρύθμιση ώρας → Ρύθμιση λεπτού → Ρύθμιση έτους → Ρύθμιση μήνα
   Ρύθμιση ημέρας → Επιστροφή στην κανονική λειτουργία
6. Πατήστε στη λειτουργία αφύπνισης το πλήκτρο **SET** για να ρυθμίσετε την ώρα αφύπνισης ως εξής:
   Ρύθμιση ώρας → Ρύθμιση λεπτού → Ρύθμιση διαστήματος αναβολής αφύπνισης → Ρύθμιση σήματος αφύπνισης → Πίσω στη λειτουργία αφύπνισης
7. Πατήστε στη λειτουργία αφύπνισης το πλήκτρο **DOWN** για να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε το σήμα ώρας ως εξής:
   Απενεργοποίηση σήματος ώρας → Σήμα ώρας → Απενεργοποίηση σήματος ώρας
8. Πατήστε στη λειτουργία αφύπνισης το πλήκτρο **UP** για να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε το σήμα αφύπνισης ως εξής:
   Απενεργοποίηση σήματος αφύπνισης → Ενεργοποίηση σήματος αφύπνισης → Ενεργοποίηση αναβολής αφύπνισης → Απενεργοποίηση σήματος αφύπνισης

Σε περίπτωση λανθασμένης ένδειξης πατήστε το πλήκτρο RESET.

Αντικατάσταση μπαταριών:

Χρησιμοποιείτε μόνο τον κατάλληλο τύπο μπαταριών γι' αυτή τη συσκευή και κατά την τοποθέτησή τους προσέξτε τη σωστή πολικότητα.





Přihrádka na baterie: Velikost AAA (3 x)

Funkce

1. Čas
2. Den v týdnu
3. Teplota
4. Datum
5. Alarm
6. Funkce podřimování
   (nastavení intervalu mezi 1 až 59 minutami, maximálně dva časy)
7. Jazyková funkce: Hlášení aktuálního hodinového času & teploty
8. Časový signál 1: Každou hodinu, časový signál 2: Pouze od 7:00 hodin do 21:00 hodin
9. Podsvícení
10. Kapesní svítilna

Funkce tlačítek

Po vložení baterií se zobrazí normální režim.

1. V normálním režimu stlačením tlačítka **TALK** zjistíte aktuální čas a teplotu.
2. Pro přechod do režimu buzení stiskněte v normálním režimu tlačítko **MODE**.

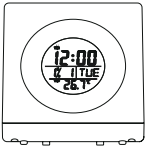
3. Pro změnu zobrazení v 12- nebo 24-hodinovém formátu stiskněte v normálním režimu tlačítko **UP**.
4. Pro změnu mezi °C/°F stiskněte v normálním režimu tlačítko **DOWN**.
5. Pro nastavení následujících nastavení stiskněte v normálním režimu tlačítko **SET**:
   Nastavení hodiny → Nastavení minuty → Nastavení roku → Nastavení měsíce → Nastavení dne v měsíci →
   Zpět do normálního režimu
6. Pro nastavení doby buzení stiskněte v režimu buzení tlačítko **SET**:
   Nastavení hodiny → Nastavení minuty → Nastavení intervalu podřimování → Nastavení signálu buzení → Zpět do režimu buzení
7. Pro zapnutí/vypnutí časového signálu stiskněte v režimu buzení tlačítko **DOWN**:
   Časový signál vyp. → Časový signál → Časový signál vyp.
8. Pro zapnutí/vypnutí signálu buzení stiskněte v režimu buzení tlačítko **UP**:
   Signál buzení vyp. → Signál buzení zap. → Funkce podřimování zap. → Signál buzení vyp.

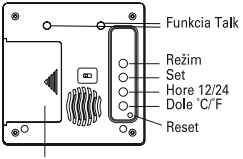
V případě chybného zobrazení stiskněte tlačítko **RESET**.

Výměna baterie:

Používejte pouze baterie vhodné pro toto zařízení. Dbejte na správnou polaritu.

(SK) Návod na použitie





Priečinok na batérie: 3x AAA

Funkcie

1. Čas
2. Deň v týždni
3. Teplota
4. Dátum
5. Alarm
6. Funkcia odloženého budenia (Snooze)
   (nastavenie intervalu od 1 do 59 minút, maximálne dvakrát)
7. Funkcia Talk (hlasové oznámenie času):
   Zobrazenie aktuálneho času a teploty
8. Budenie 1: každú hodinu, budenie 2: len od 7:00 do 21:00
9. Podsvietenie
10. Svetlo

Funkcie tlačidiel

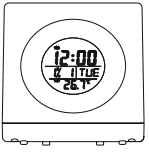
Po vložení batérií sa zobrazí normálny režim.

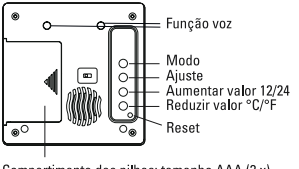
1. V normálnom režime stlačením tlačidla **TALK** zistíte aktuálny čas a teplotu.
2. Stlačením tlačidla **MODE** v normálnom režime prepnete zariadenie do režimu budenia.
3. Stlačením tlačidla **UP** v normálnom režime prepínate medzi 12-/24-hodinovým formátom času.
4. Stlačením tlačidla **DOWN** v normálnom režime prepínate medzi stupňami Celzius a Fahrenheit (°C/°F).
5. Stlačením tlačidla **SET** v normálnom režime vstúpite do nastavenia času v nasledovnom poradí:
   nastavenie hodiny → nastavenie minút → nastavenie roku → nastavenie mesiaca → nastavenie dňa → návrat do normálneho režimu
6. Stlačením tlačidla **SET** v režime budenia nastavíte časy budenia nasledovne:
   nastavenie hodiny → nastavenie minút → nastavenie intervalu odloženého budenia (Snooze) → nastavenie zvuku budíka → návrat do režimu budenia
7. Stlačením tlačidla **DOWN** v režime budenia vypnete/zapnete budenie nasledovne:
   budenie VYP (OFF) → budenie 1 → budenie VYP (OFF)
8. Stlačením tlačidla **UP** v režime budenia vypnete/zapnete alarm nasledovne:
   alarm VYP (OFF) → alarm ZAP (ON) → odložené budenie ZAP (ON) → alarm VYP (OFF)

V prípade chybných zobrazení na displeji stlačte tlačidlo **RESET**.

Výmena batérií:

Používajte iba typ batérií určený pre toto zariadenie. Pri vkladaní nových batérií dbajte na správnu polaritu.





Compartimento das pilhas: tamanho AAA (3 x)

Funções

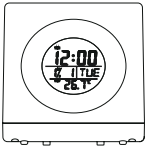
1. Hora
2. Dia da semana
3. Temperatura
4. Data
5. Alarme
6. Função snooze (configuração de intervalo de tempo de 1 até 59 minutos; no máx., dois períodos de tempo)
7. Função voz: Informação sonora da hora & temperatura actuais
8. Sinal de hora 1: Uma vez por hora; sinal de hora 2: Apenas das 7:00 às 21:00 horas
9. Iluminação de fundo
10. Lanterna de bolso

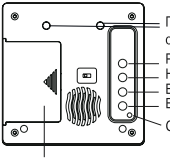
Funções dos botões
Após as pilhas serem colocadas, é indicado o modo normal.

1. No modo normal, prima o botão **TALK** para visualizar a hora actual e a temperatura
2. No modo normal, prima o botão **MODE** para comutar para o modo de despertador.
3. No modo normal, prima o botão **UP** para comutar entre o formato de 12 e 24 horas.
4. No modo normal, prima o botão **DOWN** para comutar entre indicação da temperatura em °C ou °F.
5. No modo normal, prima o botão **SET** para realizar os seguintes ajustes: Hora Minutos Ano Mês Dia do mês Regresso ao modo normal
6. No modo de despertador, prima o botão **SET** para ajustar o despertador da seguinte forma:
   Hora → Minutos → Ano → Mês → ntervalo snooze → Sinal de despertar → Regresso ao modo de despertador
7. No modo de despertador, prima o botão **DOWN** para activar/desactivar o sinal de hora da seguinte forma:
   Sinal de hora desligado → Sinal de hora → Sinal de hora desligado
8. No modo de despertador, prima o botão **UP** para activar/desactivar o sinal de despertar da seguinte forma:
   Sinal de despertar desligado → Sinal de despertar ligado → Função snooze activada → Sinal de despertar desligado

Em caso de indicações anormais no visor, prima o botão **RESET.**

Substituição da pilha:
Utilize sempre o tipo de pilhas autorizado para este aparelho e observe a polaridade correcta ao colocar as novas pilhas.





Отсек батарей: AAA (3 шт.)

Функции

1. Время
2. День недели
3. Температура
4. Дата
5. Будильник
6. Автоповтор сигнала будильника (от 1-59 минут; макс. 2 времени срабатывания)
7. Голосовое сообщение: Сообщение текущих времени и температуры
8. Сигнал времени 1: Каждый час; сигнал времени 2: только с 7:00 до 21:00
9. Подсветка
10. Карманный фонарь

Кнопки

После загрузки батарей прибор переходит в обычный режим индикации времени.

1. Чтобы отобразить текущее время и температуру, в нормальном режиме нажмите кнопку **TALK**.
2. Чтобы перейти в режим будильника, в обычном режиме индикации времени нажмите кнопку **MODE**.
3. Чтобы переключить формат индикации времени (12/24), в обычном режиме индикации времени нажмите кнопку UP.
4. Чтобы изменить единицу измерения температуры, в обычном режиме индикации времени нажмите кнопку **DOWN**.
5. В обычном режиме индикации времени нажмите кнопку **SET**, чтобы настроить следующие параметры: Настройка часа настройка минут настройка года настройка месяца настройка даты возврат в обычный режим индикации времени
6. В режиме будильника нажмите кнопку **SET**, чтобы настроить параметры будильника:
   Настройка часа → настройка минут → настройка интервала автоповтора сигнала будильника → настройка сигнала будильника возврат в режим будильника
7. В режиме будильника нажмите кнопку **DOWN**, чтобы включить/выключить сигналы:
   Сигнал ВЫКЛ → сигнал времени → сигнал ВЫКЛ
8. В режиме будильника нажмите кнопку **UP**, чтобы включить/выключить сигнал срабатывания будильника:
   Сигнал будильника ВЫКЛ → сигнал будильника ВКЛ автоповтор срабатывания → будильника ВКЛ → автоповтор срабатывания будильника ВЫКЛ

В случае сбоя, нажмите **RESET**.

Порядок замены батарей

Применяйте только тот тип батарей, который предназначен для данного устройства. Загружая батареи, соблюдайте полярность.